

# apimondia

DÉCERNE

**LA MÉDAILLE D'ARGENT**

POUR

*Photographies*

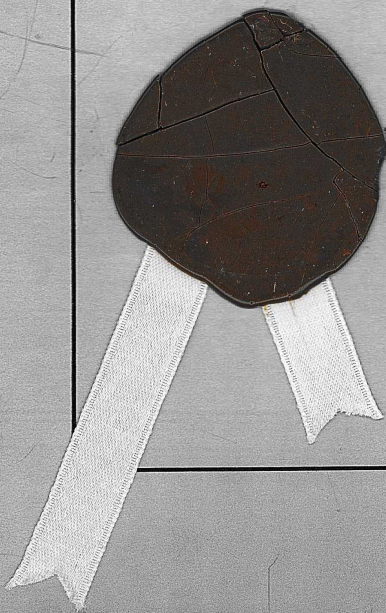
PRÉSENTÉ PAR

*M<sup>r</sup> JASINCKI*

À L'OCCASION DU XXV-ème CONGRÈS INTERNATIONAL D'APICULTURE,  
GRENOBLE - FRANCE 8 - 14 SEPTEMBRE 1975

PRÉSIDENT DE L'APIMONDIA  
Prof. Dr. Ing. V. HARNAJ

PRÉSIDENT DU XXV-ème CONGRÈS  
R. BORNECK



*Harnaj*







Stanisław Jasiński  
20-445 Lublin  
ul. Zemborzycka 294  
Polska

-25-

Lublin, dn. 23/8/71

Potwierdzam odbiór listów Szpana z dnia 9.12 b.n. i uprzejmie dziękuję Mu za taskawie spełnienie mojej prośby i zamieszczenie u Jego pocię-  
nym piśmie mojego artykułu jak również za przychy-  
wienie się do tego, że moje zdjęcie znalazło się na  
Lystwie w Grenoble.

Artykuł przesłałem z opóźnieniem dla-  
tego, że chciałem opracować metodę sprawdzenia  
jennie raz u tegorocznym sezonie; wypadła ona  
pomysłowo podobnie jak szeregi poprzednich.  
Kwoli ścisłości pragnę zaznaczyć, że list Szpana z  
dnia 9/VIII b. otrzymałem o kilka dni później awansu  
z dnia 12 b.n. i dlatego zdjęcie pozwoliłem sobie przesłać  
do Paryża a nie do Grenoble.

Ja niestety przybyć do Grenoble nie będę mógł.

Jennie raz dziękuję za wyrozumiałość mi  
pier Pana - Prezydenta przysięgi i przesyłem jaknaj-  
serdeczniejsze

Poczekajcie poczekajcie



Stanisław Jasiński,  
20-445 LUBLIN  
ul. Zemborzycka 294  
P o l o g n e

Lublin, le 27.VIII. 1975

Monsieur  
X. Bury,  
Président de  
L'Abeille de France"  
11, Rue Gaillon,  
75002 PARIS.

Monsieur le Président,

J'ai bien reçu vos lettres du 9. et du 12. Aout et je vous en remercie vivement. Je vous suis aussi très reconnaissant d'avoir eu la bonté d'accepter mon article pour l'Abeille de France, ainsi que d'avoir bien voulu me prêter votre aide pour le placement de mes photographies à l'exposition de Grenoble.

J'ai tardé à envoyer mon article, car je voulais vérifier encore une fois au cours de cette saison la méthode élaborée et décrite. Elle s'est montrée profitable, comme au cours des années précédentes.

Votre lettre du 9 Aout m'est parvenue quelques jours plus tard que celle du 12 Aout. C'est pourquoi j'ai pris la liberté de vous envoyer les photographies à Paris et non à Grenoble.

Je regrette beaucoup de ne pouvoir prendre part au Congrès de Grenoble.

En vous remerciant encore une fois, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les plus distingués

*St Jasi*

*listy  
list 27/8  
27/8 W. wab 10/10*

-27-

# SYNDICAT NATIONAL D'APICULTURE

FÉDÉRATION DE SYNDICATS D'APICULTEURS FRANCAIS

149, Rue Saint-Honoré  
PARIS (1<sup>er</sup>)

TÉL. : GUT. 21-90 ET GUT. 39-50  
POSTE 118

C. C. P. 17457-88 PARIS

*Bureaux transférés*  
11, Rue Gaillon, 11  
75002 PARIS  
TÉLÉPHONE 073 48-37

Cravant, le 15 Septembre 1975

M. Stanislaw Jasiński,  
20-445 LUBLIN  
ul. Zemborzycka 294  
P O L O G N E

Cher Monsieur,

Je rentre de Grenoble où nous avons eu un très beau Congrès.

Il y avait de très nombreuses photos, mais vous avez obtenu un diplôme et une médaille d'argent.

Je les ai remis au délégué de la Pologne qui doit vous les remettre.

Avec toutes mes félicitations, veuillez croire, cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

le Président du S.N.A.



X. BURY